



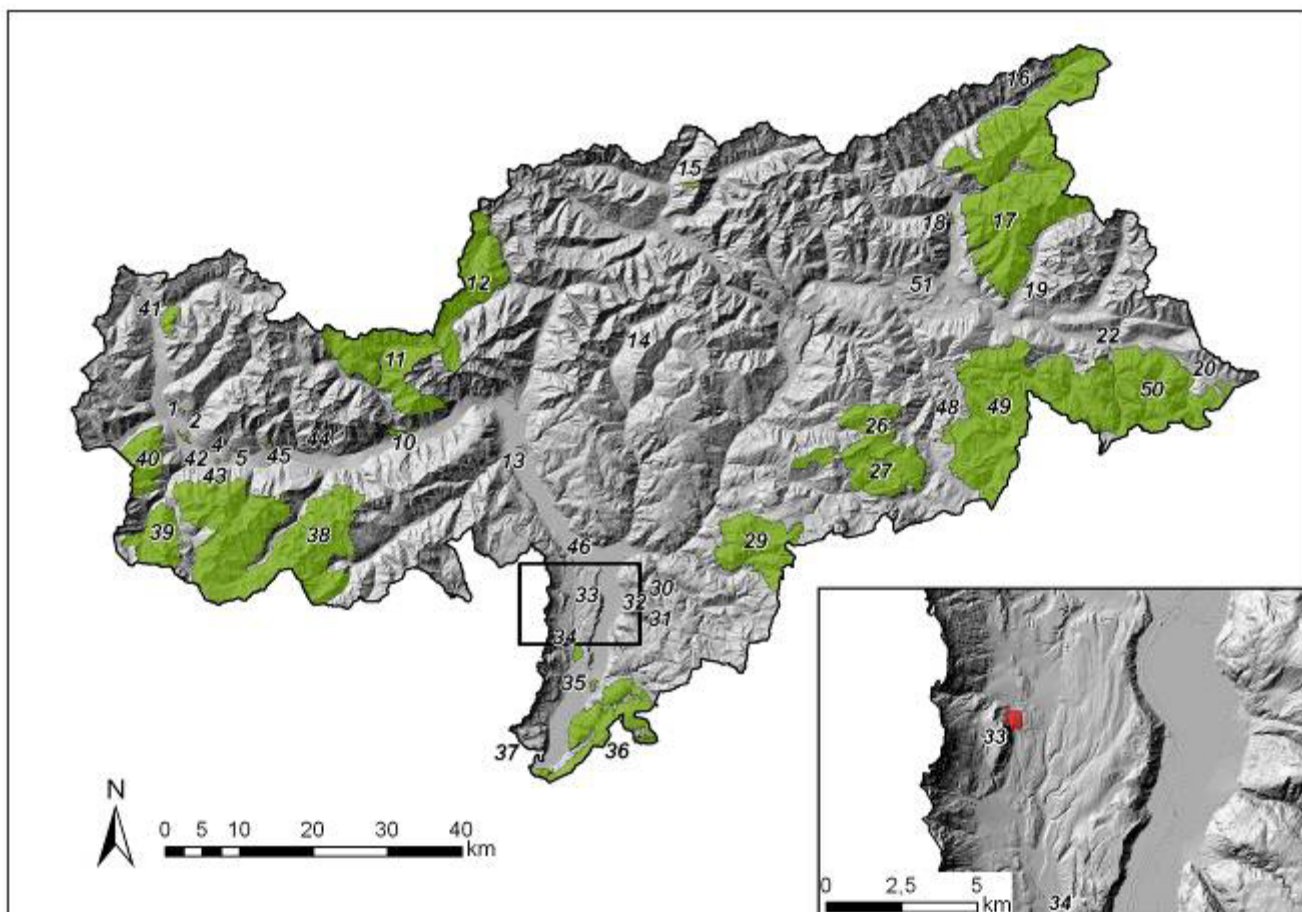
Anlage Nr. / allegato n. 23

Natura 2000

Erhaltungs- und Entwicklungsmaßnahmen für das Besondere Schutzgebiet (BSG) Biotop Eislöcher	Misure per la conservazione e la valorizzazione della Zona Speciale di Conservazione (ZSC) Biotopo Buche di ghiaccio
---	--



Kennziffer / Codice sito	Status Typ / Stato sito
IT3110033	<input checked="" type="checkbox"/> GGB – SIC <input type="checkbox"/> BSG – ZPS



Lageplan / Übersichtskarte	Posizione / Mappa sinottica										
<table border="1"> <tr> <td>Längengrad (DD) / Longitudine (DD)</td> <td>11,262441</td> </tr> <tr> <td>Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)</td> <td>46,429713</td> </tr> <tr> <td>Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)</td> <td>499</td> </tr> <tr> <td>Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)</td> <td>596</td> </tr> <tr> <td>Fläche (ha) / Superficie (ha)</td> <td>28</td> </tr> </table>		Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,262441	Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,429713	Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	499	Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	596	Fläche (ha) / Superficie (ha)	28
Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,262441										
Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,429713										
Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	499										
Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	596										
Fläche (ha) / Superficie (ha)	28										
Kurzbeschreibung des Gebietes	Breve descrizione del sito										
<p>Die Eislöcher sind durch einen postglazialen Bergsturz entstanden, wobei sich am Hangfuß des Mendelmassivs eine weitläufige Porphyr-Blockhalde gebildet hat. In einer Vertiefung liegen dort, umgeben von den Porphyrblocken, die Eislöcher.</p> <p>Fast das ganze Jahr hindurch strömt kalte Luft aus den Löchern und bedingt mancherorts bis in den Sommer hinein Eisbildung. Durch dieses seltene Naturphänomen bildet sich in der Vertiefung ein Kaltluftsee von ca. 5 m Höhe. Eine Folge dieser kühlen Temperaturen ist die Umkehrung der typischen Vegetationszonen: an der tiefsten Stelle trifft man auf typische Vertreter der subalpinen und alpinen Rasengesellschaften, es folgen die Zone der Kleinsträucher, jene der Lärchen, Fichten und Birken und als letztes der wärmeliebende Laubwald.</p> <p>In diesem kleinen Gebiet sind nicht weniger als 619 verschiedene Pflanzenarten beobachtet worden.</p>	<p>Le Buche di Ghiaccio si sono originate da una caduta di massi postglaciale che ha dato luogo, alla base del pendio della catena della Mendola, ad una vasta distesa di blocchi di porfido. In un avallamento si trovano le Buche di ghiaccio, circondate dai blocchi di porfido.</p> <p>Quasi tutto l'anno dalle Buche di ghiaccio fuoriesce aria fredda che provoca la formazione di ghiaccio, in alcune zone fino a estate inoltrata. Questo raro fenomeno naturale determina nell'avallamento la formazione di un "lago d'aria fredda" di circa 5 m di spessore, dove si osserva la vegetazione tipica di altitudini maggiori, ma in ordine inverso: nel punto più profondo si trovano specie tipiche dei prati subalpini e alpini, segue poi una zona ad arbusti nani, una a larici, abeti e betulle ed infine un bosco termofilo di latifoglie.</p> <p>In questo piccolo areale sono state censite non meno di 619 specie botaniche.</p>										
Betroffene Gemeinden	Comuni di appartenenza										
Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla strada del Vino										



Kaltern an der Weinstraße		Caldaro sulla strada del Vino	
Schutzstatus des Gebietes		Stato di protezione del sito	
Das Natura 2000-Gebiet stimmt teils mit dem Biotop Eislöcher überein, welches mit Dekret des Landeshauptmannes vom 9. August 1999, Nr. 397/28.1, in geltender Fassung, sowie mit Beschluss der Landesregierung vom 1. März 2010, Nr. 356, in geltender Fassung, auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ausgewiesen wurde.		Il sito Natura 2000 coincide in parte con il biotopo Buche di ghiaccio, istituito con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 9 agosto 1999, n. 397/28.1, e successive modifiche nonché con Deliberazione della Giunta Provinciale del 1° marzo 2010, n. 356, e successive modifiche, sulla base della Legge Provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche.	
Kartei / Cartella	Schutzkategorie / Categoria di tutela	Bezeichnung / Denominazione	Fläche (ha) / Superficie (ha)
BIO018_G01	Biotop / Biotopo	Eislöcher / Buche di ghiaccio	12
Wichtigste Rechtsquellen für die Umsetzung von Natura 2000 in Südtirol		Principali riferimenti normativi per l'attuazione di Natura 2000 in Alto Adige	
Durchführungsbeschluss (EU) 2015/71 der Kommission vom 3. Dezember 2014 zur Annahme einer achten aktualisierten Liste von Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung in der alpinen biogeografischen Region.		Decisione di Esecuzione (UE) 2015/71 della Commissione del 3 dicembre 2014 che adotta l'ottavo aggiornamento dell'elenco dei siti di importanza comunitaria per la regione biogeografica alpina.	
Ministerialdekret vom 2. April 2014 wonach der Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission direkte Anwendung im italienischen Recht findet.		Decreto Ministeriale del 2 aprile 2014 che prevede che le Decisioni della Commissione Europea sono di diretta applicazione nell'ordinamento italiano.	
Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6 in geltender Fassung (Naturschutzgesetz). Die Sonderbestimmungen zu den Natura 2000-Gebieten sind im Abschnitt IV des Landesgesetzes angeführt, wobei Art. 20 die Zielsetzung, Art. 21 die Schutzmaßnahmen und Art. 22 die Verträglichkeitsprüfung regeln; Anhang D führt die Gebiete gemeinschaftlicher Bedeutung, Anhang E die Besonderen Vogelschutzgebiete an, die auf Landesebene ausgewiesen worden sind.		Legge Provinciale dd. 12 maggio 2010 n. 6 e successive modifiche (Legge di tutela della natura). Le disposizioni particolari per i siti Natura 2000 si trovano nel Capo IV della legge provinciale, dove l'art. 20 disciplina le finalità, l'art. 21 le misure di tutela e l'art. 22 la Valutazione d'incidenza; l'allegato D elenca i Siti di importanza comunitaria, l'allegato E le Zone di protezione speciale, individuati a livello provinciale.	
Beschluss der Landesregierung vom 26. April 2010, Nr. 704 in geltender Fassung (Wassernutzungsplan).		Deliberazione della Giunta Provinciale dd. 26 aprile 2010 n. 704 e successive modifiche (piano generale dell'utilizzazione delle acque pubbliche).	
Beschluss der Landesregierung vom 28. Jänner 2008, Nr. 229, Erhaltungsmaßnahmen für die Vogelschutzgebiete (BSG) gemäß Artikel 4 der Richtlinie 79/409/EWG des Rates vom 2. April 1979 (Vogelschutzrichtlinie) sowie gemäß Artikel 6 der Richtlinie 92/43/EWG des Rates vom 21. Mai 1992 (FFH-Richtlinie).		Delibera della Giunta Provinciale dd. 28 gennaio 2008 n. 229, Misure di conservazione per le zone di protezione speciale (ZPS) previste dall'articolo 4 della direttiva 79/409/CEE del Consiglio del 2 aprile 1970 (direttiva „Uccelli“) e dall'articolo 6 della direttiva 92/43/CEE del Consiglio del 21 maggio 1992 (direttiva „Habitat“).	
Ministerialdekret vom 17. Oktober 2007, Nr. 184, Einheitliche Mindestkriterien für die Festlegung der Maßnahmen zur Erhaltung der Gebiete von Gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB) und der Besonderen Schutzgebiete (BSG).		Decreto Ministeriale dd. 17 ottobre 2007 n. 184, Criteri minimi uniformi per la definizione di misure di conservazione relative a Zone Speciali di Conservazione (ZSC) e a Zone di Protezione Speciale (ZPS).	
Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, Umweltprüfung für Pläne und Projekte.		Legge Provinciale dd. 5 aprile 2007 n. 2 e successive modifiche, Valutazione ambientale per piani e progetti.	
Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung (Bestimmungen im Bereich Umwelt); Art. 117 (Managementpläne und Register der Schutzgebiete), Anhang 9 (Schutzgebiete) Punkt 1		Decreto Legislativo dd. 3 aprile 2006 n. 152 e successive modifiche (norme in materia ambientale); art. 117 (piano di gestione e registro delle aree protette), allegato 9 (aree protette) punto 1, lettera v ed allegato 11 (elenco indicativo	



Buchstabe v und Anhang 11 (Verzeichnis der ergänzenden Maßnahmen, welche in die Programme zu übernehmen sind), Buchstabe ii und x.	delle misure supplementari da inserire nei programmi) lettera ii e x.
Beschluss der Landesregierung vom 6. September 2004, Nr. 3243 (Teilplan zum Gewässerschutzplan) sowie Beschluss der Landesregierung vom 14. Juli 2015, Nr. 834, (Besonders sensible Gewässerabschnitte gemäß Art. 34 des Landesgesetzes Nr. 2/2015).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 6 settembre 2004, n. 3243 (piano stralcio al piano di tutela delle acque) e Delibera della Giunta Provinciale dd. 14 luglio 2015, n. 834 (tratti di corsi d'acqua particolarmente sensibili ai sensi dell'art. 34 della Legge Provinciale 2/2015).
Beschluss der Landesregierung vom 15. April 2002, Nr. 1332, Leitfaden für die Ausarbeitung der Managementpläne für die Natura 2000-Gebiete in Südtirol.	Delibera della Giunta Provinciale del 15 aprile 2002 n. 1332, Linee guida per la redazione dei Piani di gestione per i Siti Natura 2000 in Alto Adige.
Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 in geltender Fassung (Forstgesetz) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 31. Juli 2000, Nr. 29.	Legge Provinciale dd. 21 ottobre 1996 n. 21 e successive modifiche (Ordinamento forestale) e relativo regolamento di attuazione dd. 31 luglio 2000, n. 29.
Landesgesetz vom 9. Juni 1978, Nr. 28 in geltender Fassung (Fischerei) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 8. Mai 2001, Nr. 19.	Legge Provinciale dd. 9 giugno 1978 n. 28 e successive modifiche (pesca) e relativo regolamento di attuazione dd. 8 maggio 2001 n.19.
Aktualisierung und Ergänzung der Liste der Natura 2000 Gebiete mittels Dekrete des Landeshauptmanns vom 7. Juni 2002 Nr. 18, vom 19. März 2004 Nr. 9, vom 9. Februar 2005 Nr. 4 und vom 22. Februar 2006 Nr. 8.	Aggiornamento ed integrazione della lista dei siti Natura 2000 con Decreti del Presidente della Giunta Provinciale dd. 7 giugno 2002 n. 18, dd. 19 marzo 2004 n. 9, dd. 9 febbraio 2005 n. 4 e dd. 22 febbraio 2006 n. 8.
Anpassung gemäß Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 10 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14 in geltender Fassung – Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung; Art. 1 regelt die Übernahme der beiden Natura 2000 EU-Richtlinien im Wildbereich, Art. 3 und 4 die jagdliche Entnahme der geschützten Feder- und Haartiere, Art. 5 und 9-bis sehen Zonen des europäischen Schutzgebietsnetzes als Wildbezirke vor und legt Jagdverbote bzw. Einschränkungen oder Verbote bezüglich der Jagdmittel fest, Art. 9 sieht die Ausweisung von Wildschutzgebieten entlang von den Zugvögeln benutzten Ruten vor.	Integrazione con Legge Provinciale dd. 12 ottobre 2007 n. 10 della Legge Provinciale dd. 17 luglio 1987 n. 14 e successive modifiche – Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia; l'art. 1 disciplina l'attuazione delle Direttive europee Natura 2000 nell'ambito della fauna selvatica, gli art. 3 e 4 regolano il prelievo venatorio delle specie di uccelli e mammiferi appartenenti alla fauna selvatica, gli art. 5 e 9-bis definiscono le aree della Rete ecologica europea Natura 2000 come comprensori faunistici e definiscono divieti e limitazioni all'esercizio venatorio, l'art. 9 prevede l'istituzione di oasi di protezione lungo le rotte di migrazione dell'avifauna.
Beschluss der Landesregierung vom 30. Dezember 1999, Nr. 6188 über die Ausweisung von 16 Vogelschutzgebieten (BSG).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 30 dicembre 1999 n. 6188 relativa alla designazione di 16 Zone di Protezione Speciale (ZPS).
Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. September 1997, Nr. 357 in geltender Fassung, Durchführungsbestimmung zur Umsetzung der Richtlinie 92/43/EWG vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wild lebenden Tiere und Pflanzen".	Decreto del Presidente della Repubblica dd. 8 settembre 1997 n. 357 e successive modifiche, Regolamento recante attuazione della direttiva 92/43/CEE relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche.
Entscheidung der Landesregierung vom 26. Juni 1995 über die Bestimmung und Übermittlung von 34 vorgeschlagenen Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung (vGGB).	Decisione della Giunta Provinciale del 26 giugno 1995 relativa all'individuazione e trasmissione al Ministero di 34 Siti di Importanza Comunitaria proposti (pSIC).
Beschluss der Landesregierung vom 20. März 1995, Nr. 1308 – Abkommen zwischen Umweltministerium – Amt für Naturschutz und Autonome Provinz Südtirol für den Beitritt zum Projekt Corine-Bioitaly / Umsetzung der Habitat-Richtlinie 92/43/EWG.	Delibera della Giunta Provinciale dd. 20 marzo 1995 n. 1308 – Stipula della Convenzione tra Ministero dell'Ambiente - Servizio Conservazione Natura e Provincia Autonoma di Bolzano per adesione al Progetto Corine-Bioitaly / applicazione della Direttiva Habitat 92/43/CEE.



Ziel der Ausweisung des Gebietes	Scopo della designazione del sito
Erhaltung der Vegetationsabfolge der Eislöcher	Conservazione della vegetazione tipica delle Buche di ghiaccio
Hauptgefährdungsfaktoren	Principali pressioni e minacce
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sport, Freizeit, Erholung 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ sport e divertimenti all'aria aperta, attività ricreative
Managementinstrumente für das gegenständliche Gebiet	Strumenti di gestione per il sito in oggetto
<p>Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. August 1999, Nr. 397/28.1, in geltender Fassung, und der Beschluss der Landesregierung vom 1. März 2010, Nr. 356, in geltender Fassung, regeln die Aktivitäten und Maßnahmen im Schutzgebiet.</p> <p>Standarddatenbogen gemäß EU-Vorgaben für das Gebiet (ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede)</p>	<p>Il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 9 agosto 1999, n. 397/28.1, e successive modifiche e la Deliberazione della Giunta Provinciale del 1° marzo 2010, n. 356, e successive modifiche, disciplinano le attività e le misure di gestione nell'area protetta.</p> <p>Formulario standard secondo le prescrizioni UE per il sito (ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede)</p>



Lebensräume des Anhangs I der Richtlinie 92/43/EWG, aufgrund deren die Ausweisung des Natura 2000-Gebietes erfolgt ist:	Habitat dell'allegato I della direttiva 92/43/CEE, per i quali il sito Natura 2000 è stato designato:
--	--

Kodex / Codice	Name/ Denominazione
4060	Alpine und boreale Heiden Lande alpine e boreali
6150	Boreo-alpines Grasland auf Silikatsubstraten Formazioni erbose boreo-alpine silicee
8110	Silikatschutthalden der montanen bis nivalen Stufe (<i>Androsacetalia alpinae</i> und <i>Galeopsidalia ladani</i>) Ghiaioni silicei dei piani montano fino a nivale (<i>Androsacetalia alpinae</i> e <i>Galeopsietalia ladani</i>)
9150	Mitteleuropäischer Orchideen-Kalk-Buchenwald (<i>Cephalanthero-Fagion</i>) Faggeti calcicoli dell'Europa Centrale del <i>Cephalanthero-Fagion</i>

Erhaltungsziel: Erhaltung und Aufwertung der Waldökosysteme		Obiettivo di conservazione: Conservazione e riqualificazione delle cenosi forestali	
Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen (Lebensräume 9150)	Typo- logie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione (habitat 9150)	Typo- logia ⁽¹⁾
Maßnahmen für einen naturnahen Tourismus zugunsten der Erhaltung der Wälder	IA	Misure per un utilizzo turistico ecosostenibile, che favorisca la conservazione dei boschi	IA
Vorantreiben einer naturnahen Waldpflege, um die Zusammensetzung und den Strukturreichtum des Waldes und die Ökosystemleistung zu verbessern	RE	Promozione di una gestione selvicolturale naturalistica, volta al miglioramento degli aspetti compositivi e strutturali del bosco e alla valorizzazione della sua funzionalità ecosistemica	RE
Keine Beeinträchtigung des Lebensraumes durch touristischen bzw. der Freizeit- Nutzung	RE	Nessuna compromissione dell'habitat causato da sfruttamento turistico e ricreativo	RE

Erhaltungsziel: Erhaltung und Aufwertung der anderen Lebensräume		Obiettivo di conservazione: Conservazione di altri habitat	
Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen (Lebensräume 4060, 8110, 9150)	Typo- logie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione (habitat 4060, 8110, 9150)	Typo- logia ⁽¹⁾
Erhalten des Lebensraumes im günstigen Zustand; Verbot von Maßnahmen, die zu einer Beeinträchtigung des Lebensraumes führen	RE	Mantenimento dell'habitat in uno stato di conservazione favorevole; divieto di misure che compromettano l'habitat	RE



Pflanzen- und Tierarten der Richtlinie 92/43/EWG, Vogelarten der Richtlinie 2009/147/EG sowie andere Arten, aufgrund deren die Ausweisung des Natura-2000-Gebietes erfolgt ist:	Specie vegetali e animali della direttiva 92/43/CEE, uccelli della direttiva 2009/147/CE nonché altre specie, per le quali il sito Natura 2000 è stato designato:
--	--

Artengruppe ⁽²⁾ gruppo della specie ⁽²⁾	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien ⁽³⁾ altre categorie ⁽³⁾
P	<i>Dianthus seguieri</i>	Séguier-Nelke	Garofano di Séguier			D
P	<i>Lycopodium annotinum</i>	Schlangen-Bärlapp	Licopodio annotino	V		
P	<i>Rosa agrestis</i>	Feld-Rose	Rosa delle siepi			D
P	<i>Thymus oenipontanus</i>	Innsbrucker Quendel	Timo di Innsbruck			D
A	<i>Rana temporaria</i>	Grasfrosch	Rana alpina	V		
R	<i>Coluber viridiflavus</i>	Gelbgrüne Zornnatter	Biacco	IV		
R	<i>Elaphe longissima</i>	Äskulapnatter	Saettone comune	IV		
R	<i>Lacerta bilineata</i>	Westliche Smaragdeidechse	Ramarro occidentale	IV		
R	<i>Podarcis muralis</i>	Mauereidechse	Lucertola muraiola	IV		

Erhaltungsziel: Erhaltung der Tier- und Pflanzenarten und Aufwertung von deren Lebensräumen		Obiettivo di conservazione: Conservazione delle specie animali e vegetali e valorizzazione dei loro habitat	
Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen	Typo- logie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione	Typo- logia ⁽¹⁾
Vertiefung der Kenntnisse zu Tier- und Pflanzenarten, Monitoring und Bewertung der getroffenen Maßnahmen	MR	Approfondimento delle conoscenze di specie animali e vegetali, monitoraggio e valutazione degli effetti delle misure intraprese	MR



Anmerkung Nr. 1 – nota n. 1

- IA = aktive Maßnahme / intervento attivo
 RE = Reglementierung / regolamentazione
 IN = Förderung / incentivazione
 MR = Monitoring, Forschung / monitoraggio, ricerca
 PD = umweltdidaktische Maßnahme / programma didattico

Anmerkung Nr. 2 – nota n. 2

- Artengruppe / Gruppo di specie
 P = Pflanzen / piante
 I = Wirbellose / invertebrati
 A = Amphibien / anfibi
 R = Reptilien / rettili
 F = Fische / pesci
 B = Vögel / uccelli
 M = Säugetiere / mammiferi

Anmerkung Nr. 3 – nota n. 3

- Andere Kategorien / altre categorie
 A = Nationale Rote Liste / Lista rossa nazionale
 B = Endemit / specie endemica
 C = internationale Übereinkommen / convenzioni internazionali
 D = sonstige Gründe: regionale Rote Liste, Zugvögel / altri motivi: Lista rossa regionale, uccelli migratori

* prioritäre Lebensräume und Arten gemäß Anhang I und II der FFH-Richtlinie / Habitat e specie prioritari secondo gli allegati I e II della Direttiva Habitat

Anlage / allegato:

Kartografische Unterlage: Nr. 5	Documentazione cartografica: N. 5
---	---